

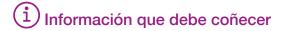
## Anticiparse pode salvar vidas

Anticiparse puede salvar vidas



## Instrucións para a recollida da mostra

## Instrucciones para la recogida de la muestra



- 1. A menstruación non altera o resultado, pero recomendámoslle que pospoña a toma da mostra ata que deixe de sangrar.
- 2. Non se deben realizar duchas vaxinais nin usar óvulos nos dous días previos á recollida.
- 3. No caso de embarazo actual ou parto ou aborto nos últimos 4 meses, non é preciso realizar a proba neste momento. Solicítase a notificación ao Programa para pospoñer a invitación ata pasado un ano.
- 4. Este dispositivo é de un único uso. Non se debe empregar en caso de que o embalaxe estea aberto ou danado.
- Se decide non realizar a proba agradeceríamoslle que entregue o dispositivo de autotoma sen manipular, tal e como o recibiu no seu domicilio, ao persoal administrativo da recepción do centro de saúde.

- i Información que debe conocer
- La menstruación no altera el resultado, pero le recomendamos que posponga la toma de la muestra hasta que deje de sangrar.
- No se deben realizar duchas vaginales ni usar óvulos en los dos días previos a la recogida.
- En el caso de embarazo actual, o parto o aborto en los últimos 4 meses, no es preciso realizar la prueba en este momento. Se solicita la notificación al Programa para posponer la invitación hasta pasado un año.
- Este dispositivo es de un único uso. No se debe utilizar en caso de que el embalaje esté abierto o dañado.
- Si decide no realizar la prueba le agradeceríamos que entregue el dispositivo de autotoma sin manipular, tal y como lo recibió en su domicilio, al personal administrativo de la recepción del centro de salud.



## Instrucións para a recollida da mostra

Instrucciones para la recogida de la muestra



Lave vostede as mans antes de empregalo.

Lávese las manos antes de utilizarlo.



Saque o dispositivo e non tire a embalaxe. Retire o tapón rosa presionando co dedo pulgar e índice. ¡Non toque as fibras brancas coas mans!

Saque el dispositivo y no tire el embalaje. Retire el tapón rosa presionando con el dedo pulgar e índice. ¡No toque las fibras blancas con las manos!



Adopte unha postura cómoda para a toma da mostra (p.ex. como se fora a colocar un tampón)

Adopte una postura cómoda para tomar la muestra (p.ej. como si se fuera a colocar un tampón)



Separe os labios menores da vulva cunha man e, coa outra, insira o dispositivo ata que as alas toquen os labios.

Separe los labios menores de la vulva con una mano y, con la otra, inserte el dispositivo hasta que las alas toquen los labios.



Empurre o émbolo rosa ata que note e escoite un clic. O cepillo estará entón na posición correcta. Xire o émbolo rosa cinco veces na mesma dirección. Tras cada rotación escoitará un clic.

Empuje el émbolo rosa hasta que note y escuche un clic. El cepillo estará entonces en la posición correcta. Gire el émbolo rosa cinco veces en la misma dirección. Tras cada rotación escuchará un clic.



Retire o dispositivo. Sosteña o dispositivo cunha man por debaixo das alas e, coa outra man, tire do émbolo rosa ata introducir completamente o cepillo branco. ¡Non toque a parte superior por encima das alas!

Retire el dispositivo. Sostenga el dispositivo con una mano por debajo de las alas y, con la otra mano, tire del émbolo rosa hasta introducir completamente el cepillo blanco. ¡No toque la parte superior por encima de las alas!



Volva a colocar o tapón rosa. Escoitará un clic cando encaixe correctamente.

Vuelva a colocar el tapón rosa. Escuchará un clic cuando encaje correctamente.



Despegue unha das etiquetas que se lle envían na carta e péguea ao longo do dispositivo tal e como se indica no debuxo. Se vostede estraga algunha das etiquetas non dubide en utilizar outra das que se lle envían. Introduza o dispositivo xunto coas etiquetas sobrantes (sepáreas da carta pola liña de puntos) na bolsa de plástico identificada cos seus datos e péchea.

Despegue una de las etiquetas que encontrará en la carta y péguela a lo largo del dispositivo tal y cómo se indica en el dibujo. Si estropea alguna de las etiquetas no dude en utilizar otra de las que se le envían. Introduzca el dispositivo junto con las pegatinas sobrantes (sepárelas de la carta por la línea de puntos) en la bolsa de plástico identificada con sus datos y ciérrela.



Deposite a bolsa, o antes posible no seu centro de saúde no contedor habilitado polo Programa.

Deposite la bolsa, lo antes posible en su centro de salud, en el contenedor habilitado por el Programa.